

tejiendo culturas

Boletín institucional

Nº **12**
octubre 2021
edición especial

LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA ES LA INSTITUCIÓN INVITADA ESPECIAL EN LA XIV FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE COCHABAMBA

*¡Oh, mortal!
¡Oh mortal privilegiado,
que de perfecto y cabal
gozas seguro renombre!
para ello ¿qué te ha bastado?
Nacer hombre.*

Adela Zamudio

ÍNDICE

- 1 Editorial
- 2 La FC-BCB es la Institución Invitada Especial en la XIV Feria Internacional del Libro de Cochabamba
- 4 Inauguración de la XIV Feria Internacional del Libro en Cochabamba con participación especial de la FC-BCB
- 6 La ciudadela de la FCBCB genera participación en el primer día de feria
- 7 Las Ofertas bibliográficas de la FCBCB que se conocieron en la FILC
- 9 FCBCB ampliará su presencia en Cochabamba
- 10 ¿Por qué es importante que la FCBCB esté en la FILC como en Cochabamba?
- 12 El Acuñador de la Casa de Moneda
- 13 Mujeres destacadas fueron rememoradas por la FCBCB
- 14 La FCBCB lleva adelante un homenaje a Adela Zamudio
- 15 El Maestro Mamani Mamani impactó en la FILC
- 16 El Consejo de Administración de la FC-BCB estuvo presente en la FILC
- 17 Presidente de la FCBCB destaca la riqueza patrimonial del Valle de Kanata
- 18 La magia de la poesía, en los títeres, conquistó a los chicos
- 19 Estudiantes de la Ucatec, guías voluntarios del stand de la FCBCB
- 20 Ciudadela Cultural: Una máquina del tiempo

CRÉDITOS

Luis Oporto Ordóñez
Presidente

Susana Bejarano Auad
Guido Arze Mantilla
Jhonny Quino Choque
José Antonio Rocha Torrico
Roberto Aguilar Quisbert
Consejeros

Willy Tancara Apaza
Director General

Susana Bejarano Auad
José Antonio Rocha Torrico
Consejo Editorial

Michelle Del Castillo Del Castillo
Responsable de Comunicación

Jackeline Rojas Heredia
Dayana Maité Landaeta Mamani
Coordinadoras

Gabriel Sánchez Castro
Diseño Gráfico

Museo Nacional de Arte
Museo Nacional de Etnografía y Folklore
Museo Fernando Montes
Casa de la Libertad
Casa Nacional de Moneda
Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia
Centro de la Cultura Plurinacional
Centro de la Revolución Cultural
Casa Museo Marina Núñez del Prado

Depósito Legal N° 4-1-108-2021 P.P.
Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia
Calle Fernando Guachalla N° 476 (Zona Sopocachi, La Paz, Bolivia)
Telf. (591) 2 - 2424148
www.fundacionculturalbcgob.bo
fundacion@fundacionculturalbcgob.bo

 Fundación Cultural BCB
 fundacioncultural.bcb
 @CulturaFCBCB
 Fundación Cultural BCB
 @fundacion_cultural_bcb
© Fundación Cultural Banco Central de Bolivia 2021

EDITORIAL

LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA EN LA 14ª FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE COCHABAMBA

Una de las tareas fundamentales de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia es la de fomentar la cultura y la creación artística, junto a la misión de preservar el patrimonio arquitectónico monumental, documental, histórico y cultural que custodia a través de la Casa Nacional de Moneda (Potosí), Casa de la Libertad, Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (Sucre), Museo Nacional de Arte, Museo Nacional de Etnografía y Folklore, Museo de Fernando Montes, Casa Museo de Marina Nuñez del Prado (La Paz) y los dos centros dinamizadores de cultura viva: el Centro de la Revolución Cultural (La Paz) y el Centro de la Cultura Plurinacional (Santa Cruz de la Sierra). Para el cumplimiento de sus funciones, recibe generoso apoyo financiero del Banco Central de Bolivia, que es la expresión de la voluntad política del Estado para preservar el legado cultural de nuestra excepcionalmente rica experiencia histórica que se remonta a la época Prehispánica.

La FCBCB recibió la invitación de la Cámara Departamental del Libro de Cochabamba, como Institución Invitada Especial. El Consejo de Administración de la FCBCB autorizó de forma unánime nuestra participación y decidió trasladar la Ciudadela Cultural de la FCBCB desde la Fil-La Paz a la FILC. Esta máquina del tiempo permite transportar a los visitantes a los orígenes de nuestra historia, pasando por la época colonial, las luchas por la Independencia patria, el desafiante siglo XIX y XX republicano hasta el Estado Plurinacional.

Los visitantes tuvieron la oportunidad de observar el trabajo del acuñador de la Casa Na-

cional de Moneda, en la gloriosa época en la que se emitía la divisa mundial, con las monedas de plata, y llevarse un invaluable recuerdo: una moneda acuñada en aluminio y bronce con su propio esfuerzo. De la misma manera, conversaron y conocieron de cerca a la heroína de la Independencia Juana Azurduy de Padilla, la expresión más alta del heroísmo y patriotismo.

En el Pabellón Cochabamba, se instaló nuestro Stand con atractiva oferta bibliográfica de libros editados por la FCBCB. En el pabellón Americano, se desplegaron 30 actividades, entre las que destacamos el homenaje al Centenario de Oscar Alfaro, a través del Elenco de Títeres Elwaky, un patrimonio de cultura viva c'ochala que trascendió al mundo; los conversatorios sobre Patrimonio Cultural, la Wiphala, las Itinerancias Culturales, el Acceso a las Fuentes primarias en los Archivos Históricos y el justiciero homenaje a Adela Zamudio, precursora del feminismo, digna mujer cochabambina, a cargo de Consejeros y Consejera de la FCBCB. Otro atractivo especial fue la presencia del Consejero Roberto Aguilar, "Mamani Mamani", consagrado artista plástico, quien firmó autógrafos a los visitantes que colmaron nuestro Stand.

Participar en la XIV FIL fue una experiencia fascinante que honra a nuestra institución: la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

Luis Oporto Ordóñez
Presidente de la Fundación
Cultural del Banco Central de Bolivia

LA FC-BCB ES LA INSTITUCIÓN INVITADA ESPECIAL EN LA XIV FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE COCHABAMBA

La *Ciudadela Cultural*, las esculturas de Marina Núñez del Prado y una variada agenda de actividades es la propuesta de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) para la XIV Feria Internacional del Libro de Cochabamba, que se desarrolló del 6 al 17 de octubre en el campo ferial *Laguna Alalay*

La institución invitada especial de esta gestión trasladó la llamativa *Ciudadela Cultural* a la ciudad del valle, reuniendo en el pabellón *Americano* por primera vez a todos los Repositorios Nacionales (RN) y Centros Culturales (CC) que se encuentran bajo su dependencia: Casa de la Libertad (CDL), Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), Casa Nacional de Moneda (CNM), Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), Museo Nacional de Arte (MNA), Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), Centro de la Revolución Cultural (CRC), Museo Fernando Montes (MFM) y Centro Cultural Marina Núñez del Prado (CCMNP).

En el pabellón *Cochabamba* contó con otro espacio dedicado exclusivamente a la oferta literaria de la entidad, estando a disposición del público los títulos más relevantes de historia,

cultura, arte, poesía en general, como son: *Gesta Bárbara*, *colección de la Revista Cultural Piedra de Agua*, *Valcarcel*, *El Cóndor de Bolivia de (1825 - 1828)* entre varios.

Asimismo, una amplia agenda de actividades sentará la presencia de la entidad estatal durante la FILC, presentando 31 actividades culturales presenciales y/o virtuales, de las cuales destacan:

12 conversatorios, coloquios y/o encuentros:

1. Desafíos de la gestión y de las políticas culturales en Cochabamba
2. Orígenes y características de la traza urbana en los asentamientos coloniales en Bolivia: Sucre semejanzas y diferencias
3. *Socialización de la implementación del recorrido virtual del Museo CNM*
4. 1er encuentro Internacional de Historiadores, Escritores y Numismáticos
5. Entre la transgresora y trascendente Adela Zamudio
6. Racismo y símbolos indígenas en la CPE
7. Cambios en el consumo cultural Post Pandemia
8. Fuentes de la Archivística Boliviana



9. Centro Cultural en Cochabamba: Desafíos y perspectivas
10. Itinerarios culturales en Cochabamba
11. Biblioteca Isaac Sandoval
12. Comunicación Cultural, hacia la virtualidad

9 presentaciones:

1. Presentación de la Revista histórica para niños y niñas: *Descubriendo mi Bolivia*
2. Presentación del Libro: *Lorgio en los anillos*
3. Presentación del libro: *Gesta Bárbara*
4. Presentación VIRTUAL de los videos animados: *El mito del Sajira Whipina y El mito del Taborochi*
5. Presentación VIRTUAL del video animado: *El mito de Sajama*
6. Presentación del Boletín institucional *Tejiendo Culturas N° 12* Edición Especial FILC
7. Presentación *Revista Cultural Piedra de Agua N° 24*
8. Presentación aplicación *Wayruru*

La Casa Nacional de Moneda llevó a Cochabamba dos atractivos, la acuñadora de mone-

das que permitirá a los visitantes llevar consigo una moneda acuñada, copia fiel a los ejemplares históricos de los siglos XVI al XVIII, y la réplica del mascarón de este histórico Repositorio Nacional, simulando el patio colonial que da la bienvenida a los visitantes nacionales y extranjeros que se dan cita en la ciudad de Potosí.

Por su parte, la Casa de la Libertad, presentó la revista infantil *Descubriendo mi Bolivia* y nos transportó en el tiempo en compañía de Juana Azurduy de Padilla, que estuvo presente en el stand. La Casa Museo Marina Núñez del Prado contó con una pared de firmas, que invita a los visitantes a dejar una huella de su visita, este panel será exhibido en el museo durante su apertura que está prevista en la próxima gestión.

Desde Santa Cruz, el Centro de la Cultura Plurinacional trajo consigo a Lorgio Vaca mediante un video de salutación que acompañó la presentación del libro *Lorgio de los Anillos* y ofició el sábado 16 de octubre el conversatorio *Biblioteca Isaac Sandoval*.



Luis Arce Catacora, Presidente del Estado Plurinacional; Luis Oporto Ordóñez, Presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia; Humberto Sánchez, Gobernador de Cochabamba.

INAUGURACIÓN DE LA XIV FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO EN COCHABAMBA CON PARTICIPACIÓN ESPECIAL DE LA FC-BCB

En inmediaciones de la FEICOBOL, recinto de la Laguna Alalay se dio por inaugurada la XIV Feria Internacional del Libro en Cochabamba 2021 (FILC), uno de los eventos más importantes del departamento de Cochabamba encargado de promover y fomentar el hábito de lectura. Con duración del 6 al 17 de octubre, contando con la exposición variada de literatura y eventos tanto presenciales como virtuales.

Tan importante acto contó con la presencia del más alto mandatario del Estado Plurinacional de Bolivia, el Presidente Constitucional Luis Arce Catacora; la Viceministra de Comunicación, Gabriela Alcón Merubia; el Gobernador del departamento de Cochabamba, Humberto Sánchez; el Alcalde del Gobierno Autónomo

Municipal de Trinidad, Tcnl. Christian Cámara; el Presidente de la Fundación FEICOBOL, Antonio Torrico; el Presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordoñez; el Presidente de la Cámara Departamental del Libro de Cochabamba, Boris Vargas anfitrión del evento. Además de otras autoridades entre ellas, Asambleístas Departamentales y Concejales Municipales.

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) ha trasladado la Ciudadela Cultural, en la que se expresa el trabajo que realiza con los recursos transferidos por el Banco Central de Bolivia. Entre las actividades presentadas por los Repositorios Nacionales (RN) y Centros Culturales (CC) dependientes de la FC-BCB resalta: la Casa Nacional de Moneda,



Gabriela Alcon, Viceministra de Comunicación; Renato Alanez, presidente de la Asamblea Departamental; Humberto Sánchez, Gobernador de Cochabamba; Luis Arce Catacora, Presidente del Estado Plurinacional; Boris Vargas, Presidente de la CDLC; Luis Oporto Ordoñez, Presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia; Antonio Torrico, Presidente de la FEICOBOL.

que ha llevado consigo una máquina empleada en acuñación de monedas coloniales, hechas con cobre o aluminio. Asimismo el Presidente de la FC-BCB, Luis Oporto destaca el homenaje a Adela Zamudio que se brindará dentro de los conversatorios presentados por la institución y la personificación de la heroína Juana Azurduy de Padilla, encargada relatar la historia de nuestra independencia como país dentro del stand de la FC-BCB.

El Gobernador de Cochabamba, Humberto Sánchez realizó una cordial invitación para que la población se apersona y sea parte de la FILC, apoyando así las obras de escritores y autores cochabambinos, de igual manera incentivo a todos los participantes a “investigar y conocer el pasado y presente histórico, para así seguir proyectando a través de la escritura el futuro del departamento y por qué no del país”.

Para finalizar el evento el Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Luis Arce Catacora resaltó que la FILC “Abre nuevamente un espacio cultural para las y los hermanos cochabambinos. El apetito de lectura es muy grande, libros que transformaron nuestra juventud que transformaron nuestros ideales, nos dieron nuestra ideología, apaciguaron nuestras almas, generaron fuentes de sabiduría y conocimiento que después fueron de tanta ayuda para aplicarlo en la vida práctica y constituirse en una herramienta fundamental de transformación. Por ello este espacio es muy importante para brindar apoyo a nuestros escritores, nuestros autores”.

Recalcó que gracias a eventos como la Feria Internacional del Libro de Cochabamba “estamos avanzando poco a poco, el horizonte de las familias bolivianas es cada vez más venturoso, más provechoso y menos incierto”.



Luis Arce Catacora, Presidente del Estado Plurinacional; Luis Oporto Ordóñez, Presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia

LA CIUDADELA DE LA FCBCB GENERA PARTICIPACIÓN EN EL PRIMER DÍA DE FERIA

Uno de los espacios más concurridos por los asistentes a la inauguración y primera jornada de la 14ava feria Internacional de Cochabamba (FILC) fue el stand de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), el mismo que generó curiosidad y participación, sobre todo en la instalación de la réplica de la Casa de la Moneda.

Muchos jóvenes, familias e incluso periodistas, se dedicaron a pasar la tarde acuñando monedas, para llevarse una, ya sea de cobre o aluminio, como recuerdo de la actividad, posteriormente los visitantes realizaron el recorrido, a través de la ciudadela, en los distintos paneles que representan a cada uno de los repositorios y centros culturales dependientes de la FCBCB y admiraron las réplicas de las obras de Marina Núñez del Prado.

El presidente de la Cámara Departamental del Libro de Cochabamba, Boris Vargas, ponderó el esfuerzo de la FCBCB, dijo que la participación de la Fundación y la instalación de su stand es de suma importancia, "años anteriores nosotros nos hemos visto huérfanos y si nos ponemos a pensar, nosotros somos un departamento como cualquier otro, ni más ni menos y creo que se ha entendido, que se requiere apoyo e inversión de las entidades estatales y es importante que nos muestren todo lo que hacen, tanto al país y en este caso a Cochabamba", señaló. Dijo que el promedio de visita a la feria es de 35 mil personas, lo que hace que la

actividad sea una plataforma de información e integración.

Vargas mencionó, también, que se está proyectando la firma de un convenio con la FCBCB para contar con su presencia en la FILC durante los próximos cinco años. "Queremos que nos traigan cosas novedosas, libros que producen, queremos presencia", enfatizó Vargas.

En ese primer encuentro de la FCBCB fueron sus autoridades, el presidente Luis Oporto, el Director General, Willy Tancara, quienes dieron el ejemplo en la acuñación de las monedas y en el contacto directo con los visitantes a la feria.

La FCBCB programó más de 30 actividades feriales durante los 12 días que durará esta versión, más las visitas guiadas que mostrarán la riqueza de la ciudadela cultural que, a su vez, presenta la característica central de los museos y centros bajo su administración, las visiones y el objetivo de la existencia y actividad de: la Casa Nacional de Moneda (CNM), Casa de la Libertad (CDL), Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), El Museo de Etnografía y Folklore (Musef), El Museo Nacional de Arte (MNA), el Centro de la Cultura Plurinacional en Santa Cruz (CCP); el Centro de la Revolución Cultural (CRC), el museo Fernando Montes; y el espacio Marina Nuñez del Prado.

Ubaldo Romero, responsable de la actividad artística y literaria de la FILC, dijo que la FCBCB es una de las pocas instituciones, en el país, que está canalizando los recursos de manera directa hacia las actividades culturales, señaló que "como cochabambinos nos sentimos favorecidos y felicitamos al presidente Oporto y a todo su equipo de trabajo por su presencia en esta feria y por incluir a Cochabamba en el circuito de centros y museos culturales más importantes del país. En definitiva, es muy importante el apoyo de la FCBCB", remarcó.



LAS OFERTAS BIBLIOGRÁFICAS DE LA FCBCB QUE SE CONOCIERON EN LA FILC

En el pabellón Cochabamba, de la Feria Internacional del Libro, lugar donde se situó gran parte de la oferta editorial de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), tanto el interés como la adquisición de libros, estuvo centrada en los siguientes títulos, de acuerdo a la explicación del responsable del stand, Alberto Valeriano Paz.

Una producción importante que, sobre todo, llamó la atención de músicos e integrantes del ambiente musical, fue el libro de *Canciones de Pedro Ximénez Abrill Tirado*, del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), compendio de partituras del artista.

La obra: *Copacabana de los Incas*, de Fray Jesús Viscarra Fabre es conocida por ser un libro polémico y sorprendente. De acuerdo con el análisis de Valeriano, narra la historia de las distintas poblaciones lacustres y la relación con los incas desde una visión muy particular del autor, “muchos pensaban que este era un libro que partía de la locura del autor, tiene datos

muy fantasiosos, y reales, es muy bueno”, dijo. Pero debido a que mezcla la realidad con la ficción no fue tomado en cuenta en los espacios literarios e intelectuales; la obra fue rescatada y editada por la FCBCB.

Del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) Santa Cruz, llegó la obra de *Marcelo Callau*, a través de un libro muy ilustrativo sobre la producción del artista “Es muy atractivo desde la portada, ya que el artista trabajaba en madera y la forma del mismo libro es particular porque replica una obra de Callau y genera curiosidad y es del agrado de muchas personas”, afirmó Valeriano.

También del CCP, pudo hallarse la obra: *Lorgio en los anillos*, una publicación enfocada en los murales cerámicos en relieve del pintor, escultor, muralista cruceño, Lorgio Vaca, obra que interactúa con la población cruceña y que, a su vez, revela momentos polémicos en la historia nacional, la misma fue presentada en el marco de la 14.ava. Feria Internacional de Cbba (FILC)



Stand de la FC-BCB pabellón Cochabamba

Del Museo de Etnografía y Folklore (Musef) se tiene la obra: *Damián Ayma Zepita*, el fotógrafo itinerante, que trata sobre el rescate de un fotógrafo que registró mucho de la historia nacional, un trabajo que hizo y que fue desconocido por mucho tiempo, pero que hoy está al alcance de los interesados.

Valeriano recomendó, también, a los visitantes al stand, que adquieran el *N. 24 de la Revista Piedra de Agua*, una publicación reciente, que incluye artículos como la vida del artista Gil Imaná, un homenaje póstumo, al igual que otros homenajes a distintos artistas e intelectuales del país, "Es una revista artística y es accesible", comentó el responsable.

La publicación que motivó las consultas, de más de un visitante, fue la del Museo Nacional de Arte (MNA) una investigación de Ronald Roa sobre el artista *Arturo Borda*, obra importante porque toca las facetas un tanto desconocidas de Borda. "Menciona su paso por el cine, el teatro, hay revelaciones muy contundentes en este libro", recomendó Paz.

La producción bibliográfica de la Casa de la Libertad también estuvo presente con obras como: *Tinku, Ñandereko*, más relacionadas al universo de los pueblos indígenas. Y pensando en los niños y niñas, una revista para colorear causó enorme demanda, *Descubriendo mi Bolivia*.

La FCBCB presentó también, una de las obras más importantes sobre la *Villa Imperial de Potosí*, en tres tomos, de Bartolomé Arzans de Orsúa y *Vela*, narra a través de la crónica del autor, parte de la historia del país. Por otro lado, se pudo encontrar la reedición de la obra de *Melchor María Mercado*, una publicación del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, compendio de las ilustraciones del artista que muestran características muy importantes de las dife-

rentes etnias, en territorio boliviano, durante la época de 1841.

De la Casa Nacional de Moneda estuvo presente la obra: *Anales de la Villa Imperial de Potosí*, en dos ediciones de lujo. Paz dijo que, en esos tomos, se hace una especie de bitácora en la que el cronista *Bartolomé Arzans de Orsúa y Vela*, define los sucesos más importantes. Por otro lado, la producción de catálogos del Musef generó también amplio interés "Son muy apreciados, tocan en profundidad diversos temas, unos en torno a la indumentaria, plumaje, tejido, bordado. Cada repositorio, de acuerdo a su vocación va publicando sus libros", concluyó Paz.

Otra producción que es el resultado de una convocatoria anual llevada adelante por la FCBCB, es la línea editorial *Letras e Imágenes*, obras de artistas emergentes que son seleccionados por la FCBCB para ser reconocidos a través de la publicación de sus obras.

Mientras se realizó el presente recorrido por el stand de los libros, llegó el visitante Christian Eguivar, sociólogo, quien se dispuso, inmediatamente a adquirir el libro, catálogo del Musef, *Retablos y Piedras Santos*, y compartió que vio la obra en la página oficial de la FCBCB, entonces dijo: "Me llamó la atención la obra porque narra características propias de la cultura popular que, a través del sincretismo entre lo andino y religioso se van entremezclando. Estas prácticas en el siglo pasado fueron prohibidas por la misma iglesia y ahora se ve tanta aceptación por parte de la Iglesia, por lo cual estas festividades marcan un hito acá en Cochabamba. Yo hacía un análisis comparativo entre las festividades de Arani y de Sacaba que llevan las imágenes de la Virgen María que están como incrustadas en las venas de las piedras, entonces esta obra narra generalmente esto y como sociólogo me gusta investigar. Soy un apasionado de este mundo festivo y religioso", expresó.

FCBCB AMPLIARÁ SU PRESENCIA EN COCHABAMBA

Tras la firma de un convenio entre la Gobernación de Cochabamba y la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, se llevarán adelante proyectos en apoyo a todas las expresiones artísticas y culturales de la capital de valle. La firma del documento se concretó el 6 de octubre del presente, el mismo día de la inauguración de la 14ava Feria Internacional del Libro en Cochabamba.

“El convenio es el resultado de un diálogo fructífero...Existen competencias exclusivas de los gobiernos departamentales para impulsar la cultura y el desarrollo de las regiones, para la preservación del patrimonio documental, pero también existen competencias concurrentes y es ahí donde ingresamos como Fundación Cultural del BCB para avanzar juntos en la construcción de una infraestructura digna de una sociedad cochabambina que merece toda la atención del nivel central del Estado...”, afirmó el presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordoñez.

El gobernador de Cochabamba, Humberto Sánchez Sánchez, expresó su alegría sobre arribo de las rúbricas que le darán un impulso nuevo a las actividades culturales en el valle cochabambino, dijo que “la firma del convenio será para fortalecer el sistema democrático, cultural en nuestro país y sobre todo en Cochabamba, manifestamos nuestra disposición para trabajar. El desafío es fortalecer la cultura bajo los principios del desarrollo humano”. Posteriormente felicitó al presidente y consejeros de la FCBCB y pidió a los técnicos no descuidarse en llevar a la práctica el convenio.

Las actividades organizadas por la FCBCB inicialmente se llevarán adelante desde la Casa Departamental de Culturas en sus diferentes espacios, ubicada en la plaza principal 14 de septiembre, un espacio que se transformará

en Museo Interactivo de la Descolonización y el Reencuentro.

Los asistentes al evento ferial manifestaron su expectativa y agrado en relación a las actividades que lleve adelante la FCBCB. María Rivero de profesión maestra, dijo que espera que, una vez se controle la pandemia, se pueda impulsar nuevamente el amor al arte, la lectura en los niños y si existen proyectos que los incluyan todo será bienvenido.

Mayra Soledad Barriga, otra asistente, expresó interés en que se protejan las bibliotecas de Cochabamba, “sería bueno que la historia pueda difundirse más y que se busque la manera de que los jóvenes se interesen por los libros y menos por los celulares”, concretó.

El presidente de la FCBCB remarcó en su discurso que la firma del convenio se constituye en un hito histórico que “servirá de modelo, de ejemplo para que otras gobernaciones emulen esta conjunción de voluntades políticas y culturales que buscan un beneficiario común: el pueblo boliviano y en este caso el pueblo cochabambino...”



Luis Oporto Ordoñez y Humberto Sánchez Sánchez.

¿POR QUÉ ES IMPORTANTE QUE LA FCBCB ESTÉ EN LA FILC COMO EN COCHABAMBA?

La pregunta fue respondida tanto por consejeros como por parte del personal de la Fundación Cultural del banco Central de Bolivia (FCBCB) en el marco de la participación de la institución en la 14ava Feria Internacional del Libro en esa ciudad (FILC) y tras la firma de un convenio que permitirá llevar adelante proyectos apoyados por la FCBCB desde Cbba.

JOSÉ ANTONIO ROCHA (ANTROPÓLOGO Y CONSEJERO DE LA FCBCB)

“Es importante que la FCBCB llegué a Cochabamba. Hay que trabajar muchísimo por la cultura y de manera urgente, lo que requerimos es que las instituciones y organismos que apoyan la cultura sepan, en realidad, que es lo que se requiere para este apoyo. Vamos caminando, hemos avanzado. La FCBCB quiere acompañar a la población boliviana, lo que insistimos en la FCBCB, lineamientos básicos como la territorialidad, esa es la muestra de estar aquí, es que hay que apoyar a todo el país. Haciendo eco de aquello que hemos manifestado y debe aparecer la transversal territorialidad, desde la interculturalidad. Tenemos que construir una sociedad distinta, diversa. La cultura es un factor importante, esencial para el desarrollo incluso económico de las regiones”

ROBERTO MAMANI MAMANI (ARTISTA PLÁSTICO Y CONSEJERO DE LA FCBCB)

“Toda la energía de los andes para Cochabamba. Es una tierra muy importante para mí y tal como se destacó durante la inauguración, Luis Arce Catacora fue el primer presidente en visitar una feria de libro en Cochabamba, esa es la prueba de que importa la cultura, interesa y habla mucho de su personalidad. Por eso es también importante que como FCBCB estemos presentes aquí. Yo creo que la riqueza más importante de un país, es su cultura y ser

parte de este hecho histórico es fundamental, la cultura como parte de la institucionalidad se apertura a estos espacios, yo daré mi tiempo y mi trabajo para compartir con la población que me acepta y me conmueve, con chicha, y chicharrón, vamos a compartir”

WILLY TANCARA (DIRECTOR GENERAL DE LA FCBCB)

“Hemos celebrado la firma del convenio interinstitucional lo que nos permite realizar actividades culturales en la ciudad de Cochabamba y también en las áreas rurales y periurbanas, como FCBCB nos enfocaremos en apoyar el desarrollo cultural y económico que permita generar nuevos retos para Cochabamba. El convenio nos permitirá desarrollar las potencialidades literarias en este departamento. Nosotros desde la Fundación estamos seguros que hay varios artistas, varios actores culturales, que pueden apreciar en la Feria del Libro, también hay un compromiso por parte de la gobernación de Cochabamba, de poder brindarnos espacios en comodato por tres o cuatro años, ahí proyectaremos actividades dentro del POA para la cultura diversa de Cochabamba”

SUSANA BEJARANO (POLÍTOLGA, CONSEJERA DE LA FCBCB)

“Primero, la Fundación es una institución de carácter nacional; segundo, la FCBCB es una institución con mucha trayectoria en la producción de investigaciones y producción literaria; por eso es importante que la FCBCB, como institución de carácter nacional y gran productora de libros y promotora de otras artes que tienen que ver con la escritura y la palabra, participe en el evento editorial en Cochabamba. Creemos que es importantísimo participar en eventos como estos, no solo para promover y mostrar el trabajo que hacemos en el país, sino también, para

mostrar la institución a los cochabambinos y que sus proyectos y programas puedan llegar a la población cochabambina y se hagan dueños ellos también de la producción. Hace pocos días se firmó un convenio con la gobernación de Cochabamba, lo que habilita a mejorar el trabajo de la Fundación en ese departamento”

DAVID ARQUIPA (JEFE NACIONAL DE GESTIÓN CULTURAL DE LA FCBCB)

“Estar presentes en la Feria Internacional del Libro en Cochabamba (FILC), es un primer momento de abrir las puertas de la FCBCB como institución de Estado a la población de este departamento; ya la firma del convenio que se realizó con la gobernación, ya nos abre las puertas para tener presencia física en esta ciudad y para generar una agenda cultural que conecte todo el patrimonio artístico y otros eventos que se conecten a todo lo que es y tiene Cochabamba, todo se podrá disfrutar mucho más, en unos años, en medio de una política cultural que nos conecte como país desde la Fundación”

GUIDO ARZE (ARTISTA, MÚSICO Y CONSEJERO DE LA FCBCB)

“Es importante porque la FCBCB, es lo único que tenemos en el ámbito cultural, artístico, de la memoria y del hecho, dejando a un lado todas las demás opiniones que podamos tener. La cultura abarca montones de cosas, pero la Fundación en tanto que ente, tiene que estar hasta en el último rincón de Bolivia, tiene que hacerse conocer porque es lo único fuerte que se tiene y es importante. La FCBCB no puede discriminar a ninguna región y su presencia debe tener el mismo impacto que tiene en La Paz o en Santa Cruz, la presencia debe ser igualitaria, bien repartida y con participación de la población civil. Tenemos tantas cosas que nos hemos dedicado a mostrar lo superficial y hay que profundizar en nuestra riqueza y no pasar la vida organizando matracazos, morenadas y esas cosas”



Pabellón Cochabamba FILC

EL ACUÑADOR DE LA CASA DE MONEDA



Visitante a la feria acuña su moneda



Moneda acuñada

La Real Casa de Moneda de Potosí se construiría en la segunda mitad del siglo XVI en una esquina de la Plaza del Regocijo, como resultado de las ingestas cantidades de plata encontradas en el Cerro Rico que debían convertirse en monedas y cuya rudimentaria técnica de acuñación, procedería en la historia de la moneda desde la edad de bronce atravesando la época griega, romana y edad media, hasta la época colonial de nuestra América.

Es así que a la llegada del Virrey Toledo en el año de 1574 se introdujeron esclavos africanos para el uso exclusivo de la fábrica de monedas que contenía tres hornazas para la labor de amonedación y en subasta pública se destinan las mismas a sus nuevos y legítimos propietarios quienes empezaban con la acuñación de monedas bajo el sistema de señoreaje, destinándose un pequeño porcentaje de las monedas para el funcionamiento de la fábrica y sus propietarios. El proceso de acuñación básicamente consistía en la fundición de las piñas de plata extraídas del Cerro Rico de Potosí para transformarla en barras con el primitivo sistema de tiestos empleando como combustibles, t'ola, yareta, taquia, entre otros, el laminado de las barras de plata a fuerza de mazo, cortado de cospeles con cizalla y finalmente el sellado de los cospeles a fuerza de martillo, un trabajo exclusivo de los esclavos africanos que para entonces se constituyen en elementos esenciales de las hornazas de la fábrica de monedas.

En la FILC la Casa Nacional de Moneda de la Fundación Cultural del BCB presenta un acuñador que corresponde a ese período de la amonedación, caracterizando el sellado de las monedas a fuerza de martillo o mazo y generando para los visitantes una moneda de recuerdo con la técnica que se ha empleado desde el año de 1574 hasta 1773 cuando se acuñaban las monedas macuquinas en la primera Casa de Moneda de Potosí.

MUJERES DESTACADAS FUERON REMEMORADAS POR LA FCBCB

Octubre, es un mes para celebrar a la mujer y la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) la celebró en el marco de la 14ava Feria Internacional del Libro en Cochabamba, a través de la presencia, en su stand, de la historia, fotografías y réplicas de las esculturas de Marina Núñez del Prado; también, a través de la personificación de la heroína Juana Azurduy de Padilla y finalmente, del homenaje que preparó en memoria de la escritora y maestra, Adela Zamudio.

Tres mujeres, tres vidas trascendentales que, desde el arte, las letras y la historia, forman parte de la riqueza cultural y diversa que tiene el país. Los visitantes a la Feria se sintieron intrigados y, al momento de acercarse, no dudaron en capturar imágenes junto a las esculturas de María Núñez del Prado y los paneles instalados con información de la artista, que, dicho sea de paso, nació un 17 de octubre en La Paz, en 1910.

"Me siento orgullosa como mujer y feliz de saber que se protege la obra de una mujer artista", dijo la estudiante Anette Guzmán. "Es lindo conocerla", acotó Emily Ureña, ambas jovencitas entre 15 y 16 años, intercambiaron poses para registrar su paseo en el stand.

En el mismo espacio de la FCBCB se encontró, en representación de la Casa de la Libertad, a Marilía Mita Montero, guía de museo, quien vestida con el atuendo de la heroína de la Independencia Juana Azurduy de Padilla, compartió con los visitantes, su vida en batalla, sus pérdidas y la indiferencia y desprecio con el que fue tratada en vida, por los hombres de la asamblea que no la hicieron partícipe del nacimiento de Bolivia, como país, debido a su condición de mujer mestiza.

Mita dijo sorprenderse porque muchos no la reconocieron y la confundieron con otras mujeres como con Adela Zamudio, Manuelita Sáenz,

incluso dijo..." Cuando estaba con el cabello recogido, una maestra, junto a sus estudiantes, se refirió a mí como si fuese Simón Bolívar y aquí en Cochabamba, cuando se llevó a cabo un taller, si bien muchos niños me reconocieron, otros no sabían quién era", contó.

Una familia numerosa interactuó con la Azurduy, "Me gusta el stand y ni bien uno ingresa, puede ver a la Juana y ves los ambientes antiguos y conoces la historia de Bolivia, estoy feliz. Cada año venimos, a la feria del libro, es un regalo, mis hijos ahorran para elegir y comprar su libro. Hoy terminaron sus tareas y nos vinimos todos", narró Ingrid Oquendo, la mamá.

Por último, el día 11 de octubre por la noche, se llevó adelante el homenaje a Adela Zamudio con un conversatorio en el que participaron Jackeline Rojas y Jackeline Mejía conocedoras de la obra de la escritora; una presencia importante fue la de la consejera de la FCBCB, Susana Bejarano. La charla fue seguida de una sesión poética en la que se destacó poemas poco conocidos de la autora junto a la compañía e interpretación musical de la violonchelista, Valeria Escalera.

Sin duda, la FCBCB pondera el aporte femenino a la construcción de un país pluricultural y rico en expresiones artísticas y rico en el aporte intelectual y cultural femenino.



LA FCBCB LLEVA ADELANTE UN HOMENAJE A ADELA ZAMUDIO

Este 11 de octubre se recuerda el Día de la mujer boliviana en honor a la maestra y escritora cochabambina, Adela Zamudio, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) no quiso ser indiferente a la fecha y lleva adelante el homenaje: *Entre la transgresora y la trascendente, Adela Zamudio*, un conversatorio con especialistas seguido de una sesión poética que se realizará en el marco de la 14ava Feria Internacional del Libro en Cochabamba (FILC) el lunes 11 a las 19.00.

El acto es organizado por la FCBCB, el Centro de la Cultura Plurinacional Santa Cruz (CCP) y el elenco Pequeño Teatro de la ciudad de La Paz. "Rememorar a Zamudio forma parte de la riqueza cultural que tiene Bolivia y es vital para las generaciones venideras", dijo el presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordóñez, quien mencionó la actividad entre las más de 30 que la Fundación lleva adelante en el marco ferial.

Adela Zamudio nació el 11 de octubre de 1854, falleció el 2 de junio de 1928 a los 73 años, ambos sucesos en la ciudad de Cochabamba, la escritora destacó por muchos aspectos, tanto en sus letras como en su vida particular. Como maestra se dedicó a la formación de señoritas e impulsó la consolidación de un instituto dedicado al arte porque otra faceta de su vida se relacionó con su amor por la pintura. Se la considera "pionera del feminismo boliviano" debido a su polémico poema *Nacer Hombre*; sin embargo, sus letras expresan mucho más.

Luego de ser obligada a jubilarse como maestra; en 1926 recibió una condecoración como la "Máxima exponente de la cultura boliviana", en un acto de reconocimiento histórico en el teatro Acha de Cochabamba, donde le entregan y colocan una corona de laureles ante una masiva audiencia que colmó el espacio y que la ovacionó, incluso en las calles aledañas al lugar.

Irónicamente la corona de laureles fue vendida por Zamudio para subsistir junto a sus sobrinos, en un tiempo en que su economía fue terriblemente mermada debido a su jubilación.

En el conversatorio se compartieron experiencias propias alrededor de la creación e imagen de Zamudio, además hubo una sesión poética en la que se buscó rememorar otros aspectos de la escritura de la autora. En la actividad estuvieron presentes: Susana Bejarano, politóloga, analista política, conductora del programa de TV, *Esta casa no es hotel* y actual consejera de la FCBCB; Jackeline Mejía, gestora cultural, responsable del área de literatura del Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño; la Violonchelista Valeria Escalera, quien interpretó la obra: *El Cant dels Ocells*, *Song of the birds* o el *Canto de los pájaros*, y la periodista, escritora, Jackeline Rojas.



Valeria Escalera, Jackeline Rojas, Jackeline Mejía y Susana Bejarano

EL MAESTRO MAMANI MAMANI IMPACTÓ EN LA FILC

El artista y actual consejero de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) Roberto Aguilar (Mamani Mamani), causó revuelo con su presencia y su arte durante la realización de la 14ava Feria Internacional del Libro en Cochabamba.

Muchos visitantes se dieron cita en el stand de la Fundación solo para apreciar sus pinturas, conversar con él, o bien, llevarse una fotografía junto a él como recuerdo de la grata visita.

Katerine Lazarte, adquirió una postal para su sobrino con la dedicatoria personal de Mamani Mamani, la fan dijo "Admiro mucho al artista, sobre todo, porque retrata, a través de esos colores intensos y fuertes que utiliza, lo que es nuestra cultura. Creo que es uno de nuestros mejores representantes y me siento muy orgullosa". Lazarte contó que siempre admiró los cuadros del artista, pero que, en la feria, fue la primera vez que lo pudo ver en persona, la señora dijo sentirse feliz ya que Mamani Mamani retrató a su sobrino, "Ni siquiera lo hizo como caricatura sino como di-

bujo abstracto de la persona, realmente estoy fascinada", comentó.

Para la joven, Maribel Calizaya, fue un momento especial y único estar en compañía del artista, "yo creo que no se trata solo de los colores y las formas, yo siento que hay música en sus cuadros, más allá de que las figuras estén representando algún grupo autóctono musical, no sé decir, yo siento que escuché la música de las pinturas", expresó. Calizaya también se llevó un retrato suyo, plasmado por Mamani Mamani y posó junto a él para su registro fotográfico personal. Otro visitante que quedó satisfecho fue Roberto López, quien dijo que le alegró mucho que la FCBCB le diera, a Cochabamba, la oportunidad de interactuar con Mamani Mamani, "es muy grato conocer a mi tocayo en persona y por supuesto me siento orgulloso de tener en Bolivia talentos como el suyo", remarcó.

Cada uno de los admiradores, además de las fotos, postales, barbijos y otros suvenires, se llevó parte de la "Energía de los Andes", bendición con la que suele saludar y despedirse el artista.



Roberto Aguilar (Mamani Mamani) haciendo retratos a los visitantes de la Ciudadela Cultural FC.BCB

EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA FC-BCB ESTUVO PRESENTE EN LA FILC

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) está dirigida por un Consejo de Administración compuesto por siete miembros de reconocido prestigio en el ámbito cultural e histórico. Cuatro son designados por el Directorio del Banco Central de Bolivia y tres por el Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización. Los Consejeros se reúnen periódicamente para controlar y velar por el cumplimiento de los fines de la institución, formular políticas, autorizar la firma de convenios y contratos, por mencionar algunas de sus responsabilidades.

Miembros del Consejo de Administración de la FC-BCB participaron activamente de esta catorceava versión de la Feria Internacional del Libro, el consejero Roberto Aguilar “Mamani

Mamani” estuvo presente del 8 al 10 de octubre con la actividad denominada: *Diálogo y firma de autógrafos Jallalla: Encuentro con el artista Mamani Mamani*,

La consejera Susana Bejarano formó parte del conversatorio *Entre la transgresora y trascendente Adela Zamudio* del lunes 11 de octubre. El consejero José Antonio Rocha moderó dos conversatorios: *Centro Cultural en Cochabamba: Desafíos y perspectivas*, e *Itinerarios culturales en Cochabamba*.

Finalmente, el Presidente de la FC-BCB Luis Oporto Ordóñez encabezó el conversatorio *Fuentes de la Archivística Boliviana* el miércoles 13 de octubre.



Joaquín Flores, Wálter Gonzales, Roberto Aguilar (Mamani Mamani), José Antonio Rocha y Estefanía Rocha-Balboa

LA RIQUEZA PATRIMONIAL DEL VALLE DE KANATA

JACKELINE ROJAS HEREDIA

Durante su discurso en el acto de apertura de la 14ava Feria Internacional del libro en Cochabamba, Luis Oporto Ordóñez, presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, manifestó que la capital del valle tiene un legado documental de alto valor histórico y cultural. Mencionó, por ejemplo, el *Diario de Campaña del Pacífico* que fue encomendado al joven abogado, José Vicente Ochoa, el mismo que forma parte de la Memoria del Mundo, de la Unesco. También mencionó el Expediente sobre el Repartimiento de Tierras que instruyó se realice en el Valle de Kanata, el Inca Huayna Capac, "documento de temprana data colonial refleja esa acción inca de impulsar el alto desarrollo civilizatorio en el corazón de Bolivia", señaló.

En este espacio se quiere rememorar de dónde proviene el nombre de "kanata" al que Luis Oporto hizo alusión, más aún cuando la FCBCB participa como Invitada Especial en el encuentro del libro más importante del departamento.

La Villa de Oropesa, hoy Cochabamba, miles de años atrás fue invadida por distintos pueblos y culturas, una de ellas logró mantenerse en el tiempo, ese pueblo fue el de los Kanas.

En el sitio que ocupa la región Metropolitana, integrada por siete municipios (Sipe Sipe, Vinto, Tiquipaya, Quillacollo, Colcapirhua, Sacaba y Cercado-Cbba), ocho siglos atrás, se ubicó un Lago sagrado; con los movimientos telúricos el agua se fragmentó en diversos cuerpos de agua y lagunillas. La historia refiere a que el nombre de Cochabamba, proviene de la palabra quechua: "*Qhochapampa*", que quiere decir "panzano". Esa zona, más agua que tierra, fue poblada por diferentes pueblos.

Los detalles de esta investigación, se encuentran en el libro: *Orígenes de la Noble Villa de Oropesa*, del historiador e investigador, José Macedonio Urquidi. En la obra, menciona que el padre Gregorio García, tras la llegada de los españoles, confirmó la existencia de múltiples etnias provenientes de los confines de ambos océanos, prueba de ello es la información con-

tenida en las piezas arqueológicas halladas de huesos humanos, pinturas rupestres y demás.

Urquidi afirma que el origen de los kanas, considerados arianoides, y de lengua sánscrita, se remonta al continente asiático, 4.000 años atrás; estos pobladores fueron partícipes de la cultura Tiwanacota. A los kanas, asentados en el valle, les siguieron blancooides (yuraj kharis en quechua), con su propia lengua, que todavía están poblando zonas amazónicas y Jaymayas (aymaras) de origen mongólico y lengua pukina, paleo-siberiano (Díaz Romero) y chinos en Chinata. También les siguieron los Urus, Chuis, Cotas, con quienes convivieron pacíficamente en Kanata y fueron más tarde conocidos como los Kollas. (Estas aseveraciones las realiza el historiador sobre la base de investigaciones de: Humboldt, Nordenskjöld, Dórbigny, Haenke, Viedma y Posnansky)

Kanata, como nombre se conservó y sobrevivió a la llegada de tantos pueblos, hasta el arribo de los españoles. Urquidi sostiene que la primera fundación tuvo lugar en 1571 por Jerónimo de Osorio, quien fundó lo que llamó: Villa de Oropesa, al pie septentrional del cerro de San Sebastián y en el área inmediatamente al este, hoy "Las Cuadras" (Plaza 14 de septiembre y sus alrededores). Según el escritor Augusto Guzmán, hubo una sola fundación, la de Sebastián Barba de Padilla (1574).

Kanata, para Guzmán, fue la hacienda de Garci Ruíz de Orellana, el primer español asentado en la zona, tras comprar tierras a los originarios. En esta hacienda, Barba de Padilla habría fundado la Villa de Oropesa, la misma que se encontraba en inmediaciones de la plaza 14 de septiembre.

Lo cierto es que si bien, fue reemplazado el nombre de Kanata por el de Villa de Oropesa y luego Cochabamba, el legado de los kanas persiste en la memoria de los habitantes del lugar, quienes, a lo largo de los años y diversas gestiones, utilizan "Kanata" para bautizar un lugar, un colegio, una zona.

LA MAGIA DE LA POESÍA, EN LOS TÍTERES, CONQUISTÓ A LOS CHICOS

Las funciones preparadas por el elenco multidisciplinario cochabambino Elwaky, dirigido por Grober Loredo, contaron con la asistencia masiva de un público infantil que disfrutó, tanto de la poesía como de los personajes representados por los artistas, durante la realización de la 14 av FERIA Internacional del libro en Cochabamba.

Las presentaciones de Elwaky fueron posible gracias a la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) y como homenaje al poeta tarijeño, Óscar Alfaro. Cachito, su abuela, su abuelo Clemente, su amiguita y su perrito generaron risas y aplausos en las familias que, en un escenario al aire libre, se dieron cita en la ocasión.

Loredo dijo que el éxito se debe a que los personajes reflejan las vivencias cotidianas de los niños, aquellos que son estrictamente cumplidos con las obligaciones escolares y aquellos que evaden hacer las tareas o que buscan toda clase de pretextos para no hacerlas. La amiga "corcha" (cumplida) de Cachito declamó El pintor, uno de los poemas de Alfaro. A cachito le da pataleta porque no puede memorizar algo similar.

Sin embargo, es ayudado por su diligente abuela, quien además fue alumna del escritor tarijeño cuando era niña, y quien busca el poemario de Alfaro. Cachito entonces elige una obra, la cual es acompañada por la música, una emulación a la amistad estrecha entre figuras queridas y emblemáticas, Nilo Soruco y Óscar Alfaro. En ese momento, el personaje títere interpretó la canción-poema: Mi Perro.

Tiene los ojos humanos dolorosos y sombríos,
son los mismos ojos míos, por algo somos hermanos.

Si un enemigo divisa grita mil cosas hirientes
y muestra sus blancos dientes en una feroz sonrisa.

"Hermoso el espectáculo de títeres, me conmovió y me hizo reír mucho", afirmó la señora

Marianela Quiroga, quien en compañía de su sobrina y sobrino nieto disfrutó la presentación. La sobrina de Quiroga y madre del pequeño Agustín Nicolás, dijo que se quedó sorprendida "Mi hijito solo tiene cuatro años, es muy inquieto y hoy vio por primera vez un espectáculo de títeres como el que mostraron y se quedó quieto y atento toda la función, fue realmente hermoso porque no se quiso ir hasta que termine", comentó.

Otro papá feliz fue Luis Herbas, que llevaba a su pequeño montado en hombros y quien compartió que, "la obra fue muy entretenida, con personajes muy interesantes y la locución, la puesta en escena de los títeres realmente genial. Me pareció también interesante que nombren a un autor de esa magnitud como Óscar Alfaro y me parece que, de esa forma, los niños pueden ir conociendo a los autores que han marcado su paso en la literatura nacional, es una buena forma de conocerlos", afirmó.

"Yo conozco poco de literatura, pero me gustaron mucho los poemas y las coplas que cantaron los títeres, creo que estos espectáculos se deben dar más seguido", dijo Marisol Rivera, una joven que también integró el público.

La participación de la FCBCB integró a través de libros, presentaciones, obras y demás a todos los públicos que se dieron cita en la fiesta del libro más grande de Cochabamba.



ESTUDIANTES DE LA UCATEC, GUÍAS VOLUNTARIOS DEL STAND DE LA FCBCB

El stand de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), en la 14 av. Feria Internacional del Libro en Cochabamba, contó con el apoyo voluntario e incondicional de los estudiantes de la Universidad Privada de Ciencias Administrativas y Tecnológicas, Ucatec.

El impulsó formó parte de la visión de esa casa superior de estudios que es la de brindar condiciones para que los jóvenes puedan adquirir experiencia y práctica en emprendimientos. La responsable de los voluntarios, *Raquel Prada Olgún*, docente de la Ucatec, dijo que muchos estudiantes eligieron el stand de la Fundación porque para ellos representó un aprendizaje novedoso ya que desconocían la existencia de la institución.

Aclaró que los universitarios colaboraron con todos los stands porque la Universidad es también auspiciadora del evento ferial. "Varios fueron voluntarios desde el primer día para colaborar con la FCBCB, desde ahí parte la iniciativa que también tienen ellos para poder venir y explicar con mucho detalle. Están sumamente felices y están aprendiendo y que mejor ayudar a difundir lo que hacen por nuestra cultura y por la riqueza que tenemos todos los bolivianos", remarcó.

El estudiante, *Joadel Fernando Márquez*, dijo sentirse motivado porque le impactó la réplica de la Casa de la Moneda, "En lo personal yo la visité en Potosí, la historia de ese lugar, lo importante que ha sido esa ciudad para la historia de Latinoamérica, en general, el valor histórico, estoy orgulloso y por eso me hice voluntario acá en la FCBCB", narró.

Márquez acotó que los paneles del Museo Nacional de Arte (MNA) ubicados al interior del stand, fue otro elemento que convocó su atención.



Otra de las voluntarias, *Mariana Calvimonte Osorio*, compartió que todo en el stand le pareció muy interesante, "la verdad hay varias cosas que he conocido, no sabía que había una Marina Núñez del Prado, me impactó, se sabe muy poco de los artistas bolivianos y, sobre todo, de las mujeres. Aquí encontré muchas cosas interesantes por eso me animé a entrar a esto como voluntaria porque es increíble conocer más, aprender, es una experiencia muy rica", opinó.

Durante los primeros días de feria, los universitarios fueron los constantes guías que llevaron grupos de adolescentes y jóvenes por recorridos giratorios entre los paneles de los repositorios y centros culturales dependientes de la FCBCB.

Entre los visitantes jóvenes, Fernando Luján, dijo que es grato visitar, en compañía de una guía que, además intenta explicar toda la información que contienen los panfletos, que se observan en el stand, y conocer las actividades que se llevan adelante en los museos "No sabíamos que había tantos museos y tan interesantes en nuestro país", aseveró el joven.

Muchos estudiantes se sintieron tentados a acuñar sus propias monedas en el troquel que funcionó todos los días en representación de la Casa Nacional de Moneda en Potosí.

CIUDADELA CULTURAL: UNA MÁQUINA DEL TIEMPO

Juana Azurduy de Padilla estuvo presente en la XIV Feria Internacional del Libro de Cochabamba, interactuando con el público y enseñando el valor de esta heroína de la independencia política. Una de las actividades que este personaje desarrolló fue con los niños, fomentando el pintado de una imagen de la heroína mientras explicaba el papel fundamental que desempeñó en favor de la independencia de nuestra nación.

Esta simpática personificación fue posible gracias a la Casa de la Libertad de la ciudad de Sucre, que a su vez trajo consigo réplicas de los uniformes que utilizaron los ejércitos libertadores durante la guerra de la Independencia y la réplica de la espada que Antonio José de Sucre usó durante la batalla de Ayacucho, invitando al público presente a recrear este pasaje histórico mediante la interacción.

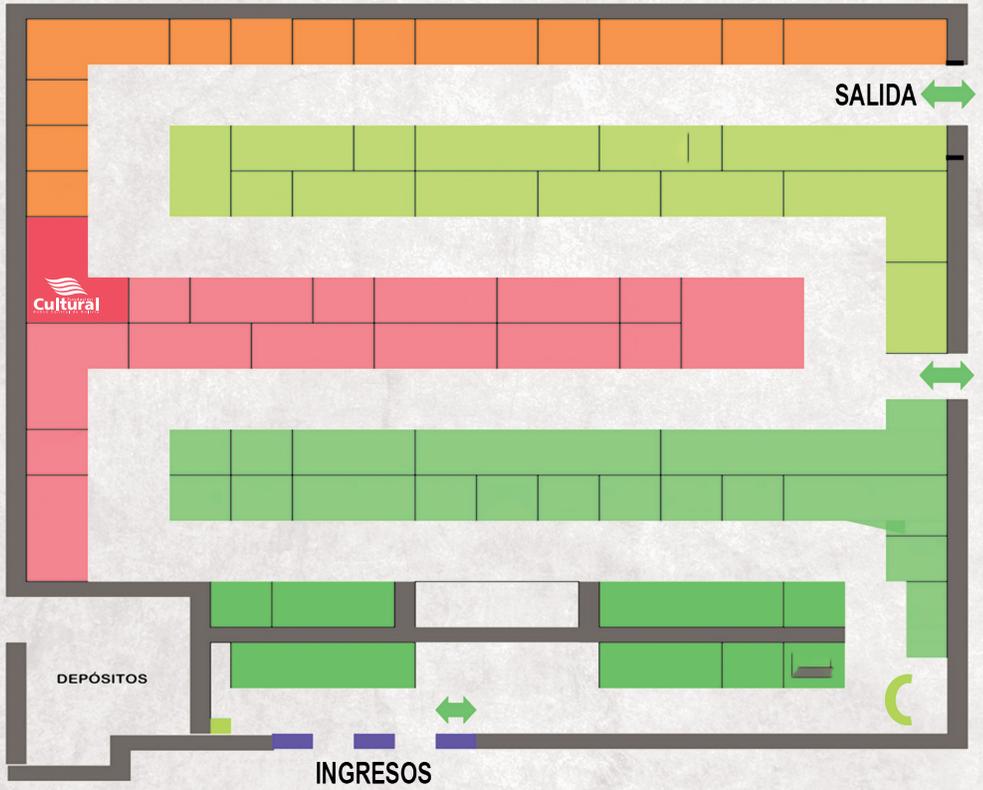
La Casa Nacional de Moneda de Potosí propuso la acuñación de monedas, simulando la técnica empleada entre los siglos XVI y XVIII y recordando con esta actividad la extensa riqueza que existió en nuestro territorio, siendo uno de los precursores en la historia económica mundial gracias a la Casa de Moneda.

Nuestra *Ciudadela Cultural* fue un portal en el tiempo, brindando una experiencia a las familias que se dieron cita en el campo ferial Laguna Alalay y cumpliendo así una de nuestras misiones, que es recuperar, promover y poner en valor el patrimonio cultural tangible e intangible de nuestro país.

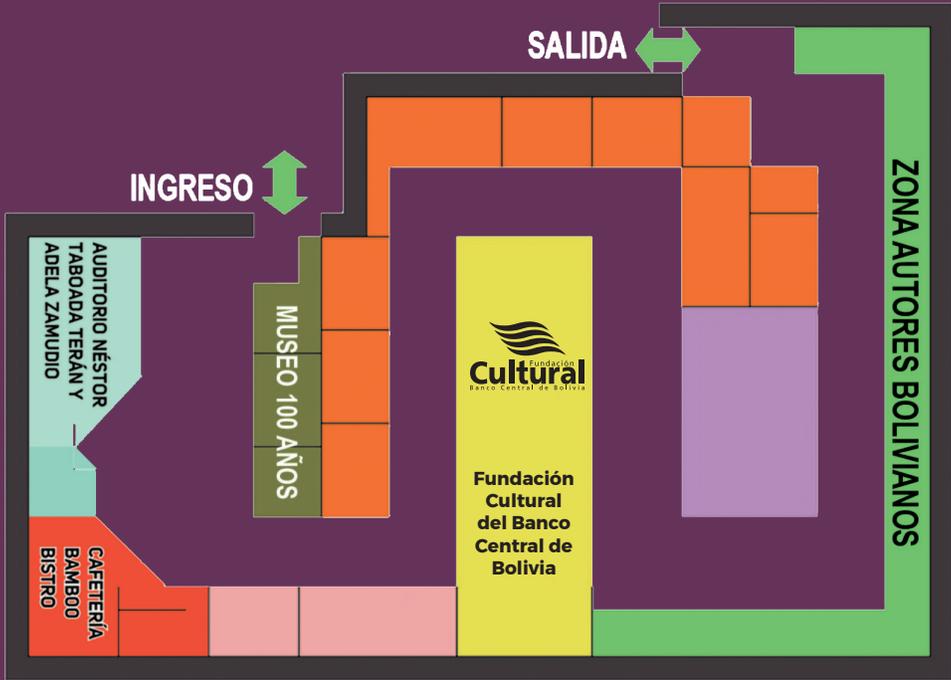


Mariela Mita, interpretando a Juana Azurduy de Padilla.

Pabellón Cochabamba



Pabellón Americano



DISTRIBUCIÓN GRATUITA



ESTADO PLURINACIONAL DE
BOLIVIA